

## **Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору**

**Сорок вторая сессия**  
**Женева, 28 февраля – 4 марта 2022 г.**

### **АККРЕДИТАЦИЯ НЕКОТОРЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

*Документ подготовлен Секретариатом*

1. Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору («Комитет») на своей первой сессии, состоявшейся в Женеве 30 апреля—3 мая 2001 г., одобрил ряд организационных и процедурных вопросов, в том числе относительно предоставления статуса специального наблюдателя ряду организаций, выразивших желание участвовать в работе Комитета (см. принятый Комитетом отчет, документ WIPO/GRKTF/IC/1/13, пункт 18).

2. Впоследствии еще ряд организаций выразили Секретариату свое желание получить такой же статус на последующих сессиях Комитета. К настоящему документу прилагаются заявления, полученные не позднее 29 декабря 2021 г., в которых указаны названия организаций, ходатайствовавших об аккредитации для участия в сорок второй сессии Комитета, и другие основные сведения о них в том виде, в каком эти заявления были представлены.

3. *Комитету предлагается рассмотреть ходатайства организаций, перечисленных в приложении к настоящему документу, об аккредитации в качестве специальных наблюдателей и вынести по ним свое решение.*

[Приложение следует]

ОРГАНИЗАЦИИ, ХОДАТАЙСТВОВАВШИЕ ОБ АККРЕДИТАЦИИ В КАЧЕСТВЕ  
НАБЛЮДАТЕЛЕЙ НА СЕССИЯХ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА

Организация «Ka'uiikiokarō»

Центр по вопросам законодательства и политики в отношении коренных народностей,  
Калифорнийский университет, юридический факультет Лос-анджелесского филиала

Организация «Структурный анализ культурных систем» (S.A.C.S.)

Ka'uiikiokarō

Кому: Отдел традиционных знаний  
Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС)  
34, chemin des Colombettes  
1211 Geneva 20  
Switzerland

**Факс: +41 (0) 22 338 81 20**

**Электронная почта: [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)**

Уважаемый Отдел традиционных знаний,

Тема: Ходатайство об аккредитации в качестве наблюдателя на будущих сессиях  
Межправительственного комитета ВОИС

Имею честь сообщить вам, что наша организация хотела бы участвовать в сессиях Межправительственного комитета ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору в качестве специального наблюдателя. К настоящему письму прилагается заявление для рассмотрения Комитетом.

Мы готовы предоставить любую дополнительную информацию.

С уважением,

*[оригинальная подпись имеется в документе в формате pdf]*

Дитрикс Ион Улукоа Духайлонсод  
Президент

**Ka'uiikiokarō**

Дэниел Калео Кахуней, вице-президент  
Энтони Кайкелаула Перес, секретарь  
Александр Купаа Роджерс, казначей  
Шеннон Камаехуахунуй, сотрудник по организационным вопросам

Бланк заявления об аккредитации в качестве специального наблюдателя

при

Межправительственном комитете ВОИС по интеллектуальной собственности,  
генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору<sup>1,2</sup>

## **ИНФОРМАЦИОННАЯ СПРАВКА О ПОДАЮЩЕЙ ЗАЯВЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ**

### **Полное название организации:**

Ка'уікіокарō

### **Описание организации (не более 150 слов)**

Ка'уікіокарō – это неправительственная организация, занимающаяся вопросами укрепления социальной справедливости, в том числе применительно к проблемам сохранения окружающей среды и культурного наследия. Уходя своими корнями в районы Пукауа и Вайманало в Хоноулиули, остров Оаху, Ка'уікіокарō использует традиционные знания для бережного использования земельных и морских ресурсов этого региона и ведет информационно-просветительскую работу среди общин, подготавливая новые поколения к тому, чтобы продолжить начатое их предками доброе дело. Подобно заходящему Солнцу, восходящей Луне и звездам на небосклоне, Ка'уікіокарō освещает другим путь в темноте, надеясь на то, что другие последуют ее примеру.

### **Основные цели и задачи организации (просьба использовать маркированный список):**

- Защита и сохранение памятников культуры западной части Хоноулиули
- Защита и сохранение природных ресурсов западной части Хоноулиули
- Сбережение традиционных знаний жителей западной части Хоноулиули
- Сбережение природного, культурного и устного наследия западной части Хоноулиули
- Задействование ресурсов локальных сообществ и информационно-просветительская работа в рамках усилий по ответственному планированию и управлению
- Нарращивание потенциала в целях укрепления механизмов управления наследием на уровне общин
- Повышение устойчивости и надежности механизмов снабжения населения продовольствием и водой

---

#### **Просьба не прикладывать к заявлению об аккредитации дополнительных документов.**

<sup>1</sup> Доводим до вашего сведения, что решение об аккредитации принимает не Секретариат, а государства-члены в начале сессии Межправительственного комитета. Таким образом, существует вероятность того, что не все организации получат аккредитацию. Поэтому, если штаб-квартира организации-кандидата располагается не в Женеве, просим не приезжать в Женеву исключительно с целью участия в сессии Комитета до получения аккредитации.

<sup>2</sup> Доводим до вашего сведения, что настоящее заявление будет представлено Комитету в том виде, в каком оно было подано. В этой связи просим по мере возможности направить бланк, заполненный при помощи печатной машинки или на компьютере. Заполненный бланк желательно направлять по электронной почте на адрес: [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

**Основные виды деятельности организации (просьба использовать маркированный список):**

- Охрана заповедника Кипука О Кахинахина
- Охрана рыбоохранного заповедника и рыбопромысловой зоны Куехукахе коа
- Охрана заповедника Кипука О Вайхуна
- Охрана памятников культуры в западной части Хоноулиули (ahupua'a of 'Ewa)
- Поддержка традиций народного танца Имя и должность представителя организации:  
Hālau Kiawekūpono О Ка Уа

**Связь организации с вопросами интеллектуальной собственности, включая подробное объяснение того, почему она интересуется обсуждаемыми в рамках Комитета темами** (не более 150 слов)

В качестве организации, представляющей коренное население Гавайских Островов, Ка'уикиокарō призвана заниматься популяризацией и сохранением традиционных народных способов бережного использования ресурсов суши и моря. Кроме того, мы призваны сохранять и продолжать традиции народного танца Hālau Kiawekūpono О Ка Уа. С учетом характера той работы, которую мы выполняем, мы весьма заинтересованы в дискуссии по вопросам охраны интеллектуальной собственности, особенно применительно к объектам интеллектуальной собственности, принадлежащих нам по праву коренных народов.

**Страна, в которой организация ведет основную деятельность:**

Гавайские Острова

**Дополнительная информация:**

Укажите любую дополнительную информацию, которая, по вашему мнению, может быть актуальна (не более 150 слов)

Мы благодарим вас за предоставление нашей организации коренного народа Тихоокеанского региона возможности быть наблюдателем и принимать участие в работе по вопросам, касающимся интеллектуальной собственности, генетических материалов, традиционных знаний и фольклора.

**Полные контактные данные организации:**

Почтовый адрес:

Ка'уикиокарō  
92-361 Laahaina Pl.  
Kārolei, HI 96707

Телефон: 808-670-4500

Факс:

Электронная почта: ulukoa.kealapono@gmail.com

Веб-сайт:

**Имя и должность представителя организации:**

Дитрикс Ион Улукоа Духайлонсод, Президент

Центр по вопросам законодательства и политики в отношении коренных народностей,  
Калифорнийский университет, юридический факультет Лос-анджелесского филиала

Кому: Отдел традиционных знаний  
Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС)  
34, chemin des Colombettes  
1211 Geneva 20  
Switzerland

**Факс: +41 (0) 22 338 81 20**  
**Электронная почта: [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)**

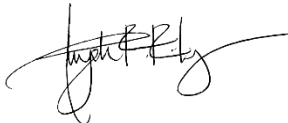
Уважаемый Отдел традиционных знаний,

Тема: Ходатайство об аккредитации в качестве наблюдателя на будущих сессиях  
Межправительственного комитета ВОИС

Имею честь сообщить вам, что наша организация хотела бы участвовать в сессиях Межправительственного комитета ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору в качестве специального наблюдателя. К настоящему письму прилагается заявление для рассмотрения Комитетом.

Мы готовы предоставить любую дополнительную информацию.

С уважением,



Анджела Р. Райли (представитель народа потаватоми)  
Профессор права, юридический факультет UCLA  
Директор Центра по вопросам законодательства и политики в отношении коренных народностей  
(Имя и подпись представителя)

/...

Бланк заявления об аккредитации в качестве специального наблюдателя

при

Межправительственном комитете ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору<sup>1,2</sup>

## **ИНФОРМАЦИОННАЯ СПРАВКА О ПОДАЮЩЕЙ ЗАЯВЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ**

### **Полное название организации:**

Центр по вопросам законодательства и политики в отношении коренных народностей, Калифорнийский университет, юридический факультет Лос-анджелесского филиала

### **Описание организации (не более 150 слов)**

В рамках теоретических курсов и практических программ, организуемых под руководством опытных преподавателей, Центр по вопросам законодательства и политики в отношении коренных народностей занимается решением важных проблем государственной политики в отношении коренных народов, одновременно предлагая студентам бесценные возможности для постижения тонкостей профессии юриста. Наш практический курс по юридическим проблемам племен предполагает непосредственное взаимодействие с представителями общин коренных американцев: самые нуждающиеся получают юридические консультации и поддержку, а студенты сотрудничают с вождями племен, должностными лицами и юристами в целях оказания услуг аборигенным племенам. Комплексная программа обучения по проблемам аборигенных народов Северной Америки, предусматривающая получения степени бакалавра права и магистра искусств, направлена на подготовку юристов, досконально разбирающихся в проблемах племенных культур. Кроме того, племя «Объединенные индейцы Гратон-Ранчерия» учредило Гратоновскую стипендию, которая предусматривает покрытие всех расходов на обучение в рамках трехлетней программы для студентов, интересующихся карьерой юристов со специализацией на вопросах права, связанных с положением коренных американцев.

### **Основные виды деятельности организации (просьба использовать маркированный список):**

- обучение юристов из числа представителей коренных народов
- укрепление правовых систем племен

---

#### **Просьба не прикладывать к заявлению об аккредитации дополнительных документов.**

<sup>1</sup> Доводим до вашего сведения, что решение об аккредитации принимает не Секретариат, а государства-члены в начале сессии Межправительственного комитета. Таким образом, существует вероятность того, что не все организации получат аккредитацию. Поэтому, если штаб-квартира организации-кандидата располагается не в Женеве, просим не приезжать в Женеву исключительно с целью участия в сессии Комитета до получения аккредитации.

<sup>2</sup> Доводим до вашего сведения, что настоящее заявление будет представлено Комитету в том виде, в каком оно было подано. В этой связи просим по мере возможности направить бланк, заполненный при помощи печатной машинки или на компьютере. Заполненный бланк желательно направлять по электронной почте на адрес: [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

- популяризация знаний, относящихся к культурным и правовым ценностям и системам племен
- обучение практическим, конкретным юридическим навыкам
- поощрение прав человека коренных народов
- расширение возможностей племен в рамках их усилий, направленных на самоопределение

**Основные виды деятельности организации (просьба использовать маркированный список):**

- предлагать практический курс по юридическим проблемам племен
- проводить высокопрофессиональные научные исследования по проблемам коренных народов
- предлагать программу обучения по проблемам права и аборигенных народов Северной Америки
- оказывать поддержку будущим юристам из числа коренных народов

**Связь организации с вопросами интеллектуальной собственности, включая подробное объяснение того, почему она интересуется обсуждаемыми в рамках Комитета темами (не более 150 слов)**

Я являюсь Директором NNLPС, юристом, специализирующимся на правах коренных народов, а также ученым с опытом работы в сфере культурной и интеллектуальной собственности. В качестве Директора NNLPС я руковожу усилиями по оказанию коренным народам помощи в их стремлении обеспечить охрану их генетических ресурсов и традиционных знаний на уровне племен. Я посвятила работе на этих направлениях более двух десятилетий, и более 10 лет возглавляю NNLPС. В настоящее время в рамках NNPLС мы как раз закончили работу над программным документом по теме конфиденциальности в процессе проведения консультаций; близится к завершению всеобъемлющее исследование по вопросам племенного права, в котором описываются и анализируются системы сохранения культурного наследия племен, а также законы всех 574 признаваемых на федеральном уровне в Соединенных Штатах племен североамериканских индейцев и селений коренных жителей Аляски. В течение последних нескольких лет мы сотрудничаем в этих областях с Фондом защиты прав коренных американцев и организацией Indigenous Saucus, а сейчас NNLPС приступил к формированию ресурсной базы и инфраструктуры для дальнейшей поддержки усилий на данном направлении.

**Страна, в которой организация ведет основную деятельность:**

Соединенные Штаты

**Дополнительная информация:**

**Укажите любую дополнительную информацию, которая, по вашему мнению, может быть актуальна (не более 150 слов).**

Я являюсь представителем народа потаватоми, проживающего в штате Оклахома (Соединенные Штаты), а также главным судьей Верховного суда моего племени. Я закончила юридический факультет Гарвардского университета, где я также несколько раз



читала лекции в качестве приглашенного профессора (последний раз – в январе 2020 г.). Я являюсь штатным профессором юридического факультета UCLA с бессрочным контрактом и посвятила большую часть своей жизни борьбе за право коренных народов на самоопределение, особенно в таких областях, как культурная собственность, культурное наследие и традиционные знания. Я активно сотрудничала по этим вопросам с Фондом защиты прав коренных американцев и организацией Indigenous Caucus, и я сочту за честь и привилегию продолжить эту работу.

**Полные контактные данные организации:**

Почтовый адрес:  
UCLA School of Law  
385 Charles E Young Dr. E,  
Los Angeles, CA 90095

Тел.:  
310-825-4841  
310-739-4069 (Director's Mobile)

Факс:  
310-825-4840

Электронная почта:  
[info@law.ucla.edu](mailto:info@law.ucla.edu)  
[riley@law.ucla.edu](mailto:riley@law.ucla.edu) (Director's email)

**Веб-сайт:**  
<https://law.ucla.edu/>

**Имя и должность представителя организации:**

Профессор Анджела Р. Райли  
Профессор права и Директор Центра по вопросам законодательства и политики в отношении коренных народностей

---

Организация «Структурный анализ культурных систем» (S.A.C.S.)

Кому: Отдел традиционных знаний  
Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС)  
34, chemin des Colombettes  
1211 Geneva 20  
Switzerland  
**Электронная почта: [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)**

Тема: Ходатайство об аккредитации в качестве наблюдателя на будущих сессиях  
Межправительственного комитета ВОИС

Имею честь сообщить вам, что наша организация хотела бы участвовать в сессиях Межправительственного комитета ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору в качестве специального наблюдателя. К настоящему письму прилагается заявление для рассмотрения Комитетом.

Мы готовы предоставить любую дополнительную информацию.

С уважением,



Д-р Арнольд Гро, профессор  
Директор/Президент  
Структурный анализ культурных систем

**Бланк заявления об аккредитации в качестве специального наблюдателя  
при  
Межправительственном комитете ВОИС по интеллектуальной собственности,  
генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору<sup>1,2</sup>**

**ИНФОРМАЦИОННАЯ СПРАВКА О ПОДАЮЩЕЙ ЗАЯВЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ**

**Полное название организации:**

Структурный анализ культурных систем (S.A.C.S.)

**Описание организации (не более 150 слов)**

«Структурный анализ культурных систем» – это некоммерческая научно-исследовательская организация. В число ее членов входят представители академического сообщества, которые интересуются вопросами культуры, и в особенности вопросами, связанными с коренными народами. S.A.C.S. была создана в 2004 г. после завершения проекта EC CULTOS. В 2011 г., S.A.C.S. подала заявку на вступление в сеть CSO, где ее зарегистрировали в качестве НПО в 2012 г. В 2014 г. S.A.C.S. получила специальный консультативный статус при ЭКОСОС. К настоящему времени представители S.A.C.S. приняли участие в работе таких подразделений ООН, как Рабочая группа по проблемам коренных народов, Экспертный механизм по правам коренных народов, КБООН и КПЧ. S.A.C.S., в частности, ведет деятельность в таких областях, как межкультурные исследования, работа на местах, образование и профессиональная подготовка, участие в международных конференциях и выпуск публикаций.

**Основные цели и задачи организации (просьба использовать маркированный список):**

- углублять понимание интра-, интер- и транскультурных механизмов
- поддерживать реализацию Декларации ООН о правах коренных народов
- расширять информированность общественности о проблемах и вызовах, с которыми коренные народы сталкиваются в результате глобализации
- использовать социально-когнитивные и другие знания из области психологии для анализа вопросов взаимодействия между культурами
- участвовать в научных дискуссиях, а также в дискуссиях по проблемам культуры
- вести поиск решений и выносить рекомендации на основе научных исследований
- вносить вклад в научный компонент политических дискуссий

**Основные виды деятельности организации (просьба использовать маркированный список):**

**Просьба не прикладывать к заявлению об аккредитации дополнительных документов.**

<sup>1</sup> Доводим до вашего сведения, что решение об аккредитации принимает не Секретариат, а государства-члены в начале сессии Межправительственного комитета. Таким образом, существует вероятность того, что не все организации получают аккредитацию. Поэтому, если штаб-квартира организации-кандидата располагается не в Женеве, просим не приезжать в Женеву исключительно с целью участия в сессии Комитета до получения аккредитации.

<sup>2</sup> Доводим до вашего сведения, что настоящее заявление будет представлено Комитету в том виде, в каком оно было подано. В этой связи просим по мере возможности направить бланк, заполненный при помощи печатной машинки или на компьютере. Заполненный бланк желательно направлять по электронной почте на адрес: [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int).

- работа с коренными народами на местах
- проведение исследований с использованием качественного и количественного (анкетирование) анализа
- организация семинаров по вопросам межкультурной работы на основе стандартов ООН
- проведение исследований и выпуск публикаций

**Связь организации с вопросами интеллектуальной собственности, включая подробное объяснение того, почему она интересуется обсуждаемыми в рамках Комитета темами (не более 150 слов)**

S.A.C.S. принимала участие в подготовке Декларации ООН о правах коренных народов, в которой интеллектуальная собственность играет важную роль (статья 31). В своей книге о методах научных исследований в контексте изучения коренных народов (опубликована издательством Springer NY в 2018 г.) директор S.A.C.S. посвятил этим вопросам раздел, касающийся культуры коренных народов и интеллектуальной собственности, в которой он также подчеркнул важную роль ВОИС и Соглашения ТРИПС. Вопрос о соблюдении прав коренных народов на объекты интеллектуальной собственности приобретает все более важное значение, поскольку доминирующей в мире индустриальной культуре, основанной на глобализации, требуется переориентация на принципы устойчивости, которые необходимы для решения проблем, связанных с изменением климата, исчезновением видов и многими другими экологическими факторами.

**Страна, в которой организация ведет основную деятельность:**

Хотя S.A.C.S. и базируется в Берлине, Германия, она участвует в ряде текущих проектов в других регионах, особенно в странах, расположенных к югу от Сахары, и в Латинской Америке.

**Дополнительная информация**

**Укажите любую дополнительную информацию, которая, по вашему мнению, может быть актуальна (не более 150 слов).**

Получение статуса наблюдателя помогло бы S.A.C.S. продолжать свою конструктивную работу, поскольку несколько проектов нашей организации касаются различных аспектов интеллектуальной собственности.

Так, например, S.A.C.S. подготовила ряд документов, касающихся устойчивых видов практики, для Конференции ООН по водным ресурсам (включая, в частности, наш проект, осуществляемый в сотрудничестве с Гарвардским университетом/НАСА); целью еще одного проекта (проект Tourinfo, включенный ЮНЕСКО в список мер по сохранению культурного многообразия) является расширение возможностей коренных народов в плане защиты своей культуры от дестабилизирующих воздействий, а также организация туризма способами, обеспечивающими сбережение традиционной культуры.

Подытоживая вышесказанное, можно сказать, что получение статуса наблюдателя помогло бы нам быть в курсе современных тенденций в сфере интеллектуальной собственности, что, в свою очередь, обеспечило бы высокий уровень нашей работы, результаты которой мы могли бы использовать в научных дискуссиях, а также в рамках других форумов ООН.

**Полные контактные данные организации:**

Почтовый адрес:  
Structural Analysis of Cultural Systems  
Prof. Dr. Arnold Groh  
Laubenheimer Str. 36  
14197 Berlin  
Germany

Тел.: +49 30 8227854 / mobile: +49 174 5717072  
Факс: +49 30 8227854  
Электронная почта: [info@s-a-c-s.net](mailto:info@s-a-c-s.net)  
Веб-сайт: <https://s-a-c-s.net>

**Имя и должность представителя организации:**

Д-р Арнольд Гро, профессор, директор/президент S.A.C.S.

[Конец приложения и документа]